



## Betrieb

### VORSICHT!

Wenn 2 Bedienungspaneele installiert sind, **die Ankerwinde nie von beiden Paneelen aus gleichzeitig bedienen.**

- **Den Hauptschalter einschalten.**

- **Das Paneel einschalten:**

Zweimal hintereinander auf die Ein-Aus-Taste drücken.

Nach dem ersten Mal blinkt die LED grün und der Summer lässt ein ständiges Signal (-.-.-.-.-) ertönen. Innerhalb von 6 Sekunden muss der Ein-Aus-Schalter zum zweiten Mal gedrückt werden. Die LED leuchtet jetzt grün und der Summer bestätigt mit einem Signal (--.-), dass das Paneel betriebsbereit ist.

- **Richtungsschalter:**

Mit dem Richtungsschalter wird der Elektromotor bedient.

- **Das Paneel ausschalten:**

Nach dem Gebrauch der Ankerwinde einmal auf den Ein-Aus-Schalter drücken. Vom Paneel ertönt jetzt ein Signal (-.-.-.-.-).

Hinweis: 30 Minuten nachdem der Richtungsschalter zum letzten Mal bedient wurde, wird das Paneel automatisch ausgeschaltet. Auch dann ertönt vom Paneel ein Signal (-.-.-.-.-).

- **Vor dem Verlassen des Schiffes den Hauptschalter ausschalten.**

## Sicherungen

### Thermische Sicherung des Steuerstrom-kreises

Wenn eine Überbelastung im Steuerstromkreis auftritt, ertönt vom Paneel einmal ein Warnsignal (-.-.-.-.-) und die LED leuchtet etwa 7 Sekunden lang abwechselnd grün und rot auf. Nach dem Beheben der Überbelastung funktioniert alles wieder normal.

## Einbau

Die Bedienungstafel auf den Steuerstand montieren. Die Einbautiefe soll mindestens 50 mm sein.

## Technische Daten

Spannung : 8 - 32 Volt  
Max. Strom : 3 A

## Utilisation

### ATTENTION !

Si 2 panneaux de commande sont installés, **ne jamais commander le guindeau simultanément à partir des deux panneaux.**

- **Brancher l'interrupteur principal**

- **Brancher le panneau:**

Appuyer deux fois de suite sur la touche marche/arrêt.

Après avoir appuyé une première fois sur la touche, la DEL verte clignote et le bruiteur émet un signal continu (-.-.-.-.-). L'interrupteur marche/arrêt doit être enfoncé une deuxième fois dans les 6 secondes qui suivent. La DEL verte reste allumée ; le bruiteur confirme par un signal (--.-) que le panneau est prêt à l'emploi.

- **Interrupteur de direction:**

L'interrupteur de direction commande le moteur électrique.

- **Mise hors fonction du panneau:**

Après avoir utilisé le guindeau, appuyer une fois sur l'interrupteur marche/arrêt. Le panneau émet un signal (-.-.-.-.-).

N.B. Le panneau est mis automatiquement hors fonction 30 minutes après que l'interrupteur de direction a été actionné pour la dernière fois ; dans ce cas également le panneau émet un signal (-.-.-.-.-).

- **Mettre l'interrupteur principal hors fonction lorsque vous quittez le bateau.**

## Protections

### Protection thermique du circuit de commande

En cas de surcharge du circuit de commande, le panneau émet 1 fois un signal d'avertissement (-.-.-.-.-) et la DEL clignote alternativement rouge et vert pendant environ 7 secondes. Lorsque la surcharge est supprimée, tout fonctionne à nouveau normalement.

## Installation

Placer le tableau de commande dans le poste de pilotage. L'espace disponible derrière le tableau doit être au moins de 50-mm.

## Specifications techniques

Tension : 8 - 32 Volt  
Courant max. : 3 A

## Uso

### ¡ATENCIÓN!

Si se han instalado 2 tableros de mando, **nunca maneje el molinete desde los dos tableros simultáneamente.**

- **Conecte el interruptor central**

- **Tablero de conexión:**

Pulse la tecla dos veces una tras otra.

Después de pulsar la primera vez, el LED parpadeará en verde y el timbre dará esta señal de alarma continua (-.-.-.-.-). El interruptor de encendido / apagado se deberá pulsar por segunda vez dentro de 6 segundos. El LED parpadeará enseguida en verde; el timbre dará esta señal de alarma (--.-) indicando que se puede usar el tablero.

- **Inversor:**

El electromotor se maneja por medio del inversor.

- **Desconexión del tablero:**

Después de usar el molinete, pulse una vez el interruptor de encendido / apagado. El tablero dará esta señal de alarma (-.-.-.-.-).

NOTA BENE: Treinta minutos después de haber usado el inversor por última vez, se desconectará automáticamente el tablero y habrá esta señal de alarma (-.-.-.-.-).

- **Desconecte el interruptor central si usted desembarca.**

## Dispositivos de seguridad

### Protector térmico del circuito de corriente de mando

Si se presenta una sobrecarga en el circuito de corriente de mando, el tablero dará una vez 1 señal de alarma (-.-.-.-.-), y el LED parpadeará alternativamente de verde a rojo durante unos 7 segundos. Después de eliminar la sobrecarga, todo funcionará normalmente otra vez.

## Instalación

Monte el panel de control en la posición de gobierno. Detrás del panel debe quedar un espacio libre de 50 mm como mínimo.

## Especificaciones técnicas

Tensión : 8 - 32 Volt  
Corriente máxima : 3 A

## Uso

### ATTENZIONE!

Nel caso in cui siano installati due pannelli di comando, **non governare mai l'argano da entrambi i pannelli contemporaneamente.**

- **Azionare l'interruttore generale**

- **Accensione del pannello:**

Premere il pulsante acceso/spento due volte di seguito.

Dopo avere premuto il pulsante la prima volta il LED lampeggia in colore verde ed il segnalatore acustico emette un segnale continuo (-.-.-.-.-). Il pulsante acceso/spento deve essere premuto per la seconda volta entro 6 secondi. Dopo avere premuto il pulsante la seconda volta il LED si illumina di luce verde fissa mentre il segnalatore acustico emette un segnale (--.-) a conferma che il pannello è pronto all'uso.

- **Interruttore direzionale:**

L'interruttore direzionale permette di governare il motore elettrico.

- **Spegnimento del pannello:**

Al termine dell'uso dell'argano, premere una volta il pulsante acceso/spento. Il pannello emette il segnale acustico (-.-.-.-.-).

N.B. 30 minuti dopo che l'interruttore direzionale è stato comandato per l'ultima volta, il pannello si spegne automaticamente, emettendo un segnale acustico (-.-.-.-.-).

- **Si raccomanda di spegnere l'interruttore principale prima di lasciare l'imbarcazione.**

## Sistemi di protezione

### Protezione termica del circuito di alimentazione del sistema di comando

Se si verifica un sovraccarico nel circuito di alimentazione del sistema di comando, il pannello emette un singolo segnale acustico (-.-.-.-.-) mentre il LED si illumina alternativamente di luce verde e rossa per ca. 7 secondi. Una volta che il carico di tensione è rientrato nei valori limite, il sistema torna a funzionare normalmente.

## Installazione

Montare il pannello di comando nella postazione di governo. Lasciare uno spazio libero di almeno 50 mm dietro il pannello.

## Dati tecnici

Tensione : 8 - 32 Volt  
Corrente a massima : 3 A